32004R0868

30.4.2004 JURNALUL OFICIAL AL UNIUNII EUROPENE L 162/1

REGULAMENTUL (CE) NR. 868/2004 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 21 aprilie 2004 privind protecția împotriva subvenționării și practicilor tarifare neloiale ale țărilor nemembre, care cauzează prejudicii operatorilor de transport aerian comunitari prin furnizarea de servicii aeriene similare

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 80 alineatul (2),

având în vedere propunerea Comisiei [1],

având în vedere avizul Comitetului European Economic și Social [2],

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat [3],

întrucât:

(1) Poziția concurențială a operatorilor de transport aerian comunitari care furnizează servicii aeriene către, prin sau din Comunitate ar putea fi afectată negativ de practici neloiale și discriminatorii ale operatorilor de transport aerian necomunitari care furnizează servicii aeriene similare.

(2) Astfel de practici neloiale și discriminatorii pot apare ca o consecință a subvenționării sau a altor forme de ajutor acordat de un guvern sau organism regional sau o altă organizație publică dintr-o țară care nu este membră a Comunității sau a anumitor practici tarifare ale unui operator de transport aerian necomunitar care beneficiază de avantaje necomerciale.

(3) Este necesar să se stabilească măsurile reparatorii ce urmează a fi adoptate împotriva unor astfel de practici neloiale.

(4) În cadrul Comunității există reglementări stricte privind acordarea de ajutoare de stat operatorilor de transport aerian și pentru ca operatorii de transport aerian comunitari să nu se afle în dezavantaj concurențial și să sufere prejudicii este necesară introducerea unui instrument care să ofere protecție împotriva operatorilor de transport aerian necomunitari care sunt subvenționați sau beneficiază de alte indemnizații guvernamentale.

(5) Prezentul regulament nu înlocuiește acordurile în domeniul serviciilor aeriene încheiate cu țări terțe care pot fi utilizate pentru combaterea eficientă a practicilor reglementate de prezentul regulament; în cazul în care la nivelul unui stat membru există un instrument juridic, care permite un răspuns satisfăcător într-o perioadă de timp rezonabilă, instrumentul în cauză are prioritate asupra prezentului regulament pe durata perioadei respective.

(6) Comunitatea trebuie să fie în măsură să acționeze pentru a combate aceste practici neloiale rezultate din subvențiile acordate de guvernul unei țări nemembre; de asemenea, Comunitatea trebuie să fie în măsură să rezolve problema practicilor tarifare neloiale.

(7) Este necesar să se stabilească situațiile în care se poate considera că există o subvenție și principiile în temeiul cărora poate fi contracarată, în special în cazul în care subvenția respectivă are ca destinație expresă anumite întreprinderi ori sectoare sau în cazul în care este condiționată de prestarea de servicii aeriene unor țări terțe.

(8) Pentru a stabili existența unei subvenții, este necesar să se demonstreze existența unei contribuții financiare din partea unui guvern sau organism regional sau altă organizație publică prin virament de fonduri sau că debitele de orice natură care reprezintă venituri de stat restante sunt abandonate sau nepercepute și că în acest fel întreprinderea beneficiară a primit un avantaj material.

(9) Este necesar să se stabilească situațiile în care se poate considera că există o practică tarifară neloială; examinarea practicilor tarifare ale unui transportator aerian dintr-o țară terță trebuie să se limiteze la un număr restrâns de cazuri, în care operatorul de transport aerian beneficiază de un avantaj necomercial care nu poate fi identificat cu certitudine drept subvenție.

(10) Este necesar să se precizeze că se poate considera că o practică tarifară neloială există doar în cazul în care practica respectivă diferă clar de practicile tarifare concurențiale obișnuite; Comisia trebuie să elaboreze o metodologie detaliată de stabilire a existenței unor practici tarifare neloiale.

[1] JO C 151 E, 25.6.2002, p. 285.
[2] JO C 61, 14.3.2003, p. 29.
[3] Avizul Parlamentului European din 14 ianuarie 2003 (JO C 38 E, 12.2.2004, p. 75), Poziția comună a Consiliului din 18 decembrie 2003 (JO C 66 E, 16.3.2004, p. 14). Poziția Parlamentului European din 11 martie 2004 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 30 martie 2004.

(11) În plus, este de dorit să se elaboreze instrucțiuni clare și detaliate privind factorii care pot avea relevanță atunci când se stabilește dacă serviciile aeriene subvenționate sau cu tarife neloiale prestate de operatorii de transport aerian necomunitari cauzează prejudicii sau prezintă riscul unor asemenea prejudicii; pentru a demonstra că practicile tarifare privind prestarea serviciilor aeriene respective cauzează prejudicii industriei comunitare, trebuie să se acorde atenție influenței altor factori și să se ia în considerare toți factorii pertinenți și cunoscuți, precum și indicatorii economici care influențează situația industriei, în special condițiile de piață care predomină în Comunitate.

(12) Este esențial să se definească termenii „operator de transport aerian comunitar", „industrie comunitară" și „serviciu de transport aerian similar".

(13) Este necesar să se specifice persoana care poate depune o plângere și informațiile pe care ar trebui să le cuprindă o astfel de plângere; plângerea trebuie să poată fi respinsă în cazul în care există insuficiente probe cu privire la prejudicii pentru a se iniția o acțiune în justiție.

(14) Este de dorit să se stabilească procedura de investigare a practicilor neloiale ale operatorilor de transport necomunitari; această procedură trebuie să fie limitată în timp.

(15) Este necesar să se stabilească modul de notificare a părților interesate cu privire la informațiile solicitate de autorități; părțile interesate trebuie să beneficieze de posibilități ample de prezentare a tuturor probelor pertinente și de a-și apăra interesele; de asemenea, este necesar să se elaboreze normele și procedurile de urmat pe durata investigației, în special normele pe baza cărora părțile interesate trebuie să se facă cunoscute, să-și prezinte punctele de vedere și să furnizeze informații în termenele stabilite, în caz că punctele de vedere și informațiile respective sunt luate în considerare; în paralel cu respectarea confidențialității comerciale este necesar să se permită accesul părților interesate la toate informațiile referitoare la investigație care au relevanță pentru prezentarea cazului; este necesar să se prevadă că, în cazul în care părțile nu cooperează în mod satisfăcător, pot fi utilizate alte informații pentru stabilirea faptelor și că informațiile respective pot fi mai puțin favorabile părților decât în situația în care părțile ar fi cooperat.

(16) Este necesar să se stabilească condițiile în care pot fi impuse măsuri provizorii; în toate cazurile, astfel de măsuri pot fi impuse de Comisie numai pentru o perioadă de șase luni.

(17) O investigație sau o procedură se închide atunci când nu este necesar să se impună măsuri, de exemplu în cazul în care nivelul subvenționării, gradul de tarifare neloială sau prejudiciile sunt neglijabile; procedura nu se închide decât în cazul în care decizia de închidere este însoțită de o declarație cu privire la motive; nivelul măsurilor respective trebuie să fie mai mic decât valoarea subvențiilor sau gradul de tarifare neloială, în cazul în care valoarea mai mică elimină prejudiciul.

(18) Este necesar să se prevadă că nivelul măsurilor nu trebuie să fie mai mare decât valoarea subvențiilor sau a avantajelor necomerciale acordate, după cum este cazul sau decât suma corespunzătoare prejudiciului cauzat, dacă aceasta este mai mică.

(19) Este necesar să se prevadă că măsurile ar trebui să rămână în vigoare atâta timp cât este necesar pentru a se contracara subvențiile sau practicile tarifare neloiale cauzatoare de prejudicii.

(20) În cazul în care este necesară impunerea de măsuri, trebuie să se acorde preferință taxelor; în cazul în care taxele se dovedesc insuficiente, se pot lua în considerare alte măsuri.

(21) Este necesar să se specifice procedurile de acceptare a angajamentelor de eliminare sau compensare a subvențiilor protecționiste sau a practicilor tarifare neloiale și a prejudiciilor cauzate, în locul impunerii unor măsuri provizorii sau definitive; de asemenea, este recomandabil să se stabilească consecințele încălcării sau anulării unor astfel de angajamente.

(22) Este necesar să se prevadă revizuirea măsurilor impuse, în cazul în care se prezintă probe suficiente cu privire la schimbarea circumstanțelor.

(23) Măsurile necesare punerii în aplicare a prezentului regulament trebuie să fie adoptate în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a modalităților de exercitare a competențelor executive conferite Comisiei [1].

(24) Forma și nivelul măsurilor, precum și aplicarea acestora trebuie să fie stabilite în detaliu, într-un regulament acre să impună aceste măsuri.

(25) Este necesar să se asigure că măsurile adoptate în temeiul prezentului regulament sunt în deplină conformitate cu interesul comunitar; evaluarea interesului comunitar implică stabilirea motivelor imperioase care conduc la concluzia clară că adoptarea măsurilor nu ar fi în interesul general al Comunității. Aceste motive imperioase pot include, de exemplu, cazurile în care dezavantajul pentru consumatori sau alte părți interesate este în mod evident disproporționat față de avantajele acordate industriei comunitare prin impunerea de măsuri.

(26) Întrucât există posibilitatea ca obiectivul prezentului regulament, și anume protecția împotriva subvenționării și practicilor tarifare neloiale ale țărilor nemembre, care cauzează prejudicii operatorilor de transport aerian comunitari, în furnizarea de servicii aeriene, să nu fie realizat în suficientă măsură de către statele membre și, prin urmare, poate fi realizat mai bine la nivel comunitar, Comunitatea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității prevăzut la articolul 5 din tratat. Conform principiului proporționalității, stabilit la articolul respectiv, prezentul regulament nu dispune mai mult decât este necesar pentru atingerea obiectivului în cauză,

[1] JO L 184, 17.7.1999, p. 23.

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Obiect

(1) Prezentul regulament stabilește procedura ce trebuie urmată pentru asigurarea protecției împotriva subvenționării și practicilor tarifare neloiale ale țărilor nemembre în prestarea de servicii aeriene, în măsura în care prin aceasta se aduc prejudicii industriei comunitare.

(2) Prezentul regulament nu exclude aplicarea prealabilă a dispozițiilor speciale prevăzute în acordurile dintre statele membre și țările nemembre privind serviciile aeriene.

(3) Prezentul regulament nu exclude aplicarea dispozițiilor speciale prevăzute în acordurile dintre Comunitate și țările nemembre.

Articolul 2

Principii

O măsură reparatorie poate fi impusă pentru a compensa:

1. fie o subvenție acordată, direct sau indirect, unui operator de transport aerian necomunitar;

2. fie practici tarifare neloiale ale operatorilor de transport aerian necomunitari;

privind furnizarea de servicii aeriene pe una sau mai multe rute către și din Comunitate, care cauzează prejudicii industriei comunitare.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentului regulament:

(a) „prejudiciu" înseamnă un prejudiciu important cauzat industriei comunitare sau riscul de a se produce un prejudiciu important industriei comunitare, stabilit în conformitate cu articolul 6;

(b) „industrie comunitară" înseamnă operatorii de transport aerian comunitari care furnizează un ansamblu de servicii aeriene similare sau aceia dintre ei a căror cotă totală reprezintă în o proporție majoră din oferta comunitară totală de astfel de servicii;

(c) „operator de transport aerian comunitar" înseamnă un operator de transport aerian care deține o licență de operare valabilă, acordată de un stat membru, în conformitate cu Regulamentul (CEE) nr. 2407/92 al Consiliului din 23 iulie 1992 privind acordarea de licențe operatorilor de transport aerian ([1]);

(d) „serviciu aerian similar" înseamnă serviciile aeriene care sunt furnizate pe aceeași rută sau aceleași rute ca și serviciile aeriene în cauză sau serviciile aeriene care sunt furnizate pe una sau mai multe rute foarte asemănătoare cu ruta sau rutele pe care este furnizat serviciul de aerian în cauză.

([1]) JO L 240, 24.8.1992, p. 1.

Articolul 4

Subvenții

(1) Se consideră că subvenția este reală în cazul în care:

(a) există o contribuție financiară din partea unui guvern sau a unui organism regional sau a unei alte organizații publice dintr-o țară nemembră, cu alte cuvinte, în cazul în care:

(i) practica unui guvern sau a unui organism regional sau a altei organizații publice implică un transfer direct de fonduri, precum donații, împrumuturi sau infuzie de capital, transfer direct potențial de fonduri în favoarea companiei sau preluarea pasivului acesteia, de exemplu sub formă de garanții pentru împrumuturi;

(ii) venituri scadente abandonate sau necolectate ale unui guvern sau ale unui organism regional sau ale unei alte organizații publice;

(iii) un guvern sau un organism regional sau o altă organizație publică furnizează bunuri sau servicii altele decât infrastructură generală sau achiziții de bunuri sau servicii;

(iv) un guvern sau un organism regional sau o altă organizație publică efectuează plăți în contul unui mecanism de finanțare ori împuternicește sa ordonă unui organism privat să îndeplinească una sau mai multe funcții de tipul celor descrise la punctele (i), (ii) și (iii), care, în mod normal, țin de competența guvernului și care, în practică, nu diferă în fapt de practicile aplicate în mod normal de guverne;

(b) și, prin aceasta, se oferă un avantaj.

(2) Subvențiile fac obiectul unor măsuri reparatorii numai în cazul în care se limitează, de drept sau de fapt, la o întreprindere sau o industrie sau un grup de întreprinderi sau de industrii aflate sub jurisdicția autorității care a acordat subvențiile respective.

Articolul 5

Practici tarifare neloiale

(1) Se consideră că există practici tarifare neloiale în legătură cu un anumit serviciu de transport aerian către sau din Comunitate, în cazul în care operatorii de transport aerian necomunitari:

— beneficiază de un avantaj necomercial și

— practică tarife aeriene care sunt suficient mai mici decât cele oferite de operatorii de transport aerian comunitari concurenți pentru a cauza prejudicii.

Aceste practici trebuie să se deosebească clar de practicile tarifare concurențiale obișnuite.

(2) Atunci când se compară tarifele aeriene, trebuie să fie luate în considerare următoarele elemente:

(a) prețul real de vânzare a biletelor;

(b) numărul de locuri propuse la un preț presupus neloial în raport cu numărul total de locuri disponibile pe aeronava respectivă;

(c) restricțiile și condițiile înscrise pe biletele vândute la un preț presupus neloial;

(d) nivelul serviciului propus de toți operatorii de transport care furnizează serviciul aerian similar în cauză;

(e) costurile reale ale operatorului de transport necomunitar care furnizează serviciile, plus o marjă de profit rezonabilă și

(f) situația descrisă la literele (a) – (e), pe rute comparabile.

(3) Hotărând în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (3), Comisia elaborează o metodologie detaliată de stabilire a existenței unor practici tarifare neloiale. Această metodologie trebuie să reglementeze, *inter alia*, modul în care pot fi evaluate tarifarea concurențială obișnuită, costurile reale și marjele rezonabile ale profitului, în contextul specific al sectorului aviației.

Articolul 6

Stabilirea prejudiciului

(1) Stabilirea prejudiciului trebuie să se bazeze pe dovezi pozitive și implică examinarea obiectivă:

(a) atât a nivelului tarifelor serviciilor aeriene în cauză și a efectului serviciilor aeriene respective asupra tarifelor oferite de operatorii de transport aerian comunitari;

(b) cât și a impactului serviciilor aeriene respective asupra industriei comunitare, după cum indică tendințele unor indicatori economici, cum ar fi numărul de zboruri, utilizarea capacității, rezervările efectuate de pasageri, cota de piață, profiturile, rentabilitatea, investițiile, forța de muncă ocupată.

Nici unul ori mai mulți din acești factori nu pot oferi neapărat indicații decisive.

(2) Trebuie să se demonstreze, pe baza tuturor dovezilor pozitive prezentate la alineatul (1), că serviciile aeriene respective cauzează prejudicii în sensul prezentului regulament.

(3) Factorii cunoscuți, alții decât serviciile aeriene respective, care cauzează simultan prejudicii industriei comunitare trebuie să fie examinați, de asemenea, pentru a se asigura că prejudiciul cauzat de acești alți factori nu poate fi atribuit serviciilor aeriene respective.

(4) Constatarea riscului de prejudiciu trebuie să se bazeze pe fapte și nu doar pe presupuneri, conjuncturi sau posibilități îndepărtate. Schimbarea circumstanțelor, care ar putea crea o situație în care subvenția poate cauza prejudicii, trebuie să fie în mod clar previzibilă și iminentă.

Articolul 7

Inițierea procedurilor

(1) În conformitate cu prezentul regulament, investigația poate începe după depunerea unei plângeri în scris, în numele industriei comunitare, de o persoană fizică sau juridică sau o asociație sau la inițiativa Comisiei, în cazul în care există dovezi suficiente privind existența unor subvenții protecționiste (inclusiv, dacă este posibil, valoarea acestora) sau a unor practici tarifare neloiale în sensul prezentului regulament, a unui prejudiciu și a unei legături cauzale între serviciile aeriene prezumtiv subvenționate sau tarifate neloial, precum și prejudiciul presupus.

(2) În cazul în care este evident că există dovezi suficiente pentru inițierea unei proceduri, Comisia procedează astfel, în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2), în termen de 45 de zile de la depunerea plângerii și publică un anunț în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În cazul în care chestiunea respectivă este discutată în cadrul unui acord bilateral de către statul membru interesat, acest termen de 45 de zile se prelungește, la cererea statului membru, cu o perioadă de până la 30 de zile. Orice prelungire suplimentară a termenului se decide de către Comisie, care hotărăște în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2).

În cazul în care s-au prezentat dovezi insuficiente, Comisia, hotărând în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2), informează reclamantul în termen de 45 de zile de la data depunerii plângerii.

(3) Anunțul de inițiere a procedurilor anunță deschiderea unei investigații, indică obiectul investigației, serviciile aeriene care deservesc rutele respective, țările ale căror guverne sunt presupuse a fi acordat subvenții sau licență transportatorilor aerieni prezumtiv angajați în practici tarifare neloiale și termenul în care părțile interesate se pot face cunoscute, își pot prezenta punctele de vedere în scris și furniza informații, în cazul în care punctele de vedere respective urmează să fie luate în considerare în cursul investigației; de asemenea, anunțul trebuie să precizeze termenul în care părțile interesate pot solicita să fie audiate de către Comisie.

(4) Comisia informează operatorii de transport aerian care furnizează serviciile aeriene în cauză, guvernul interesat și reclamanții cu privire la inițierea procedurilor.

(5) Comisia poate invita oricând guvernul țării terțe respective să participe la consultări, în scopul clarificării situației privind chestiunile menționate la alineatul (2) și identificării unei soluții de comun acord. Dacă este cazul, Comisia asociază la aceste consultări oricare stat membru interesat. În cazul în care au deja loc consultări între un stat membru și guvernul țării terțe respective, Comisia contactează în prealabil statul membru menționat.

Articolul 8

Investigația

(1) După inițierea procedurilor, Comisia începe o investigație, care acoperă atât subvenționarea sau practicile tarifare neloiale în furnizarea de servicii aeriene de către operatori de transport necomunitari pe anumite rute, cât și prejudiciul. Investigația respectivă este efectuată cât mai rapid și se încheie de obicei în curs de nouă luni de la inițierea procedurilor, cu excepția următoarelor situații, în care durata poate fi prelungită:

— negocierile cu guvernul țării terțe respective au progresat până la punctul în care se poate anticipa o reglementare satisfăcătoare iminentă a plângerii sau

— este necesar un termen suplimentar pentru a se ajunge la o reglementare corespunzătoare interesului comunitar.

(2) Părțile interesate care s-au făcut cunoscute în termenele stabilite în anunțul de inițiere a procedurilor sunt audiate, în cazul în care au formulat o cerere de audiere în care să se precizeze că ele sunt părți interesate, susceptibile de a fi afectate de rezultatul procedurilor și că există considerente speciale pentru care este necesar să fie audiate.

(3) În cazul în care o parte interesată refuză accesul la informații necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau obstrucționează în mod semnificativ investigația, pe baza probelor disponibile se pot stabili concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative. În cazul în care se constată că partea interesată a furnizat informații false sau eronate, informațiile nu sunt luate în considerare și se pot utiliza probele disponibile.

Articolul 9

Măsuri reparatorii

Măsurile reparatorii, indiferent că sunt provizorii sau definitive, ar trebui să fie, de preferință, taxe impuse operatorului de transport necomunitar respectiv.

Articolul 10

Măsuri provizorii

(1) Se pot impune măsuri provizorii, în cazul în care s-a stabilit în mod provizoriu că operatorii de transport necomunitari respectivi beneficiază clar de subvenții sau utilizează practici tarifare neloiale, care cauzează prejudicii industriei comunitare și că interesul comunitar necesită o intervenție, în vederea prevenirii altor prejudicii.

(2) Măsurile provizorii se adoptă în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2). Aceste măsuri se impun pe o perioadă de cel mult șase luni.

Articolul 11

Închiderea procedurilor fără aplicarea de măsuri

(1) În cazul în care plângerea este retrasă sau în cazul în care s-a obținut o soluționare satisfăcătoare în cadrul unui acord de servicii aeriene între un stat membru și țara terță respectivă, procedura poate fi închisă de Comisie, cu condiția ca închiderea respectivă să nu contravină interesului comunitar.

(2) În cazul în care măsurile reparatorii nu sunt necesare, procedura de închidere este cea menționată la articolul 15 alineatul (2). Decizia de închidere a unei proceduri este însoțită de o declarație de motivare a acesteia.

Articolul 12

Măsuri definitive

(1) În cazul în care faptele, astfel cum au fost stabilite în mod definitiv, indică existența unor subvenții sau practici tarifare neloiale și a prejudiciilor cauzate de acestea, iar interesul comunitar cere o intervenție în conformitate cu articolul 16, se impune o măsură definitivă în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (3).

(2) Nivelul măsurilor impuse pentru compensarea subvențiilor nu trebuie să depășească valoarea subvențiilor, calculată din punct de vedere al avantajului conferit întreprinderii beneficiare, de pe urma cărora s-a constatat că beneficiază transportatorii necomunitari, și ar trebui să fie sub nivelul valorii totale a subvențiilor, în cazul în care nivelul mai mic ar fi suficient pentru a elimina prejudiciul cauzat industriei comunitare.

(3) Nivelul măsurilor impuse pentru compensarea practicilor tarifare neloiale utilizate de transportatorii care beneficiază de un avantaj necomercial nu trebuie să depășească diferența dintre tarifele practicate de operatorul de transport aerian necomunitar respectiv și tarifele aeriene oferite de operatorul de transport aerian comunitar concurent, însă ar trebui să fie mai mic în cazul în care nivelul mai mic este suficient pentru eliminarea prejudiciului cauzat industriei comunitare. În orice caz nivelul măsurilor nu trebuie să depășească valoarea avantajului necomercial acordat operatorului de transport aerian necomunitar.

(4) Pentru fiecare caz în parte se impune o măsură în mod nediscriminatoriu, în funcție de valoarea respectivă, în legătură cu serviciile aeriene furnizate de toți operatorii de transport aerian necomunitari cu privire la care s-a constatat că au beneficiat de subvenții ori au utilizat practici tarifare neloiale pe rutele respective, cu excepția serviciilor aeriene furnizate de acei operatori de transport aerian necomunitari ale căror angajamente au fost acceptate în conformitate cu condițiile stabilite de prezentul regulament.

(5) O măsură rămâne în vigoare atâta timp și în măsura în care este necesară compensarea subvențiilor sau a practicilor tarifare neloiale care cauzează prejudicii.

Articolul 13

Angajamente

(1) Investigațiile pot fi închise fără aplicarea de măsuri provizorii sau definitive, după primirea unor angajamente satisfăcătoare cu caracter benevol în temeiul cărora:

(a) autoritățile care acordă subvenția sau avantajul necomercial acceptă să elimine sau să limiteze subvenția sau avantajul necomercial sau să adopte alte măsuri privind efectele acestora;

(b) un operator de transport aerian necomunitar se angajează să-și revizuiască prețurile sau să înceteze să furnizeze servicii aeriene pe ruta în cauză, astfel încât prejudiciul creat de subvenție sau de avantajul necomercial să fie eliminat.

(2) Angajamentele sunt acceptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2).

(3) În cazul nerespectării sau retragerii angajamentelor de către una din părți, se impune o măsură definitivă în conformitate cu articolul 12, pe baza faptelor stabilite în contextul investigației care a dus la asumarea angajamentului, sub rezerva ca investigația să se încheie cu o constatare definitivă privind existența subvenționării și a faptului că operatorul de transport aerian necomunitar respectiv sau guvernul care a acordat subvenția au avut posibilitatea de a face observații, cu excepția cazului în care s-a retras angajamentul de către operatorul de transport aerian necomunitar sau de către guvernul respectiv.

Articolul 14

Reexaminare

(1) În cazul în care circumstanțele justifică astfel, necesitatea impunerii în continuare a măsurilor în forma lor inițială poate fi reexaminată la inițiativa Comisiei sau la cererea unui stat membru sau la cererea transportatorilor aerieni necomunitari care fac obiectul măsurilor respective sau a operatorilor de transport aerian comunitari, cu condiția să fi trecut cel puțin două sezoane consecutive de planificare orară IATA după impunerea măsurii definitive.

(2) Reexaminarea prevăzută la alineatul (1) se inițiază de către Comisie, care hotărăște în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (2). Dispozițiile relevante de la articolele 7 și 8 se aplică reexaminării prevăzute la alineatul (1). Prin reexaminare se constată dacă există în continuare subvențiile sau practicile tarifare neloiale, precum și prejudiciile cauzate de acestea, și, de asemenea, se stabilește dacă interesul comunitar impune continuarea intervenției. În cazul în care reexaminarea justifică acest lucru, măsurile se abrogă, se modifică ori se mențin, după caz, în conformitate cu procedura menționată la articolul 15 alineatul (3).

Articolul 15

Procedura comitetului

(1) Comisia este sprijinită de comitetul instituit conform cu articolul 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2408/92 al Consiliului din 23 iulie 1992 privind accesul operatorilor de transport aerian comunitari la rutele aeriene intracomunitare ([1]) (denumit în continuare „comitetul").

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 3 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor de la articolul 8.

(3) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE, cu respectarea dispozițiilor de la articolul 8.

Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.

(4) Comitetul stabilește propriul regulament de procedură.

Articolul 16

Interesul comunitar

Determinarea, în temeiul articolului 10 alineatul (1), a articolului 11 alineatul (2) și a articolului 12 alineatul (1), a necesității unei intervenții în interesul Comunității sau a menținerii măsurilor, în conformitate cu articolul 14 alineatul (2), se face pe baza unei evaluări a diferitelor interese luate în ansamblu. Măsurile nu pot fi aplicate în cazul în care se constată cu certitudine că acestea nu sunt în interesul Comunității.

Articolul 17

Dispoziții generale

(1) Măsurile reparatorii provizorii sau definitive se impun prin regulament și se pun în aplicare de către statele membre în forma și la nivelul specificat și cu respectarea celorlalte criterii stabilite în regulamentul de impunere a măsurilor respective. În cazul în care se impun alte măsuri decât taxele, regulamentul stabilește forma precisă a măsurilor, în conformitate cu dispozițiile din prezentul regulament.

([1]) JO L 240, 24.8.1992, p. 8. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1882/2003 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 284, 31.10.2003, p. 1).

(2) Regulamentele care impun măsuri reparatorii provizorii sau definitive, precum și regulamentele sau deciziile de acceptare a unor angajamente sau de suspendare sau încheiere a unor investigații sau proceduri, se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 18

Intrare în vigoare

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la publicarea în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Strasburg, 21 aprilie 2004.

Pentru Parlamentul European	*Pentru Consiliu*
Președintele	*Președintele*
P. COX	D. ROCHE